

Section 9: SHARES AND DEBENTURES OWNED BY THE HOUSEHOLD

பகுதி 9: குடும்பத்திற்குச் சொந்தமான பங்குகள் மற்றும் டிபென்சர்கள்(கடன்பத்திரங்கள்)

S.no		Does your HH own any shares or debentures in [...]? [...] ல் உங்கள் குடும்பத்திற்குச் சொந்தமாக ஏதாவது பங்குகள் அல்லது டிபென்சர்கள் (கடன்பத்திரங்கள்) உள்ளனவா? IF NO → NEXT ROW இல்லை எனில், அடுத்த வரிசைக்குச் செல்லவும்.		What is the total accumulated value of [...] today? [Rs] [...] எல்லாம் சேர்த்து இன்றைய தேதியில் அவற்றின் மொத்த மதிப்பு எவ்வளவு?(ரூ)	What was the total accumulated value of [...], 12 months ago? [Rs] [...] எல்லாம் சேர்த்து 12 மாதங்களுக்கு முன்பு அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு? (ரூ)	How much [...] did your HH purchase/ acquire in the last 12 months? [Rs] கடந்த 12 மாதங்களில் உங்கள் குடும்பத்தில் எவ்வளவு மதிப்பிற்கு [...] வாங்கப்பட்டது/ கிடைக்கப் பெற்றீர்கள்? (ரூ)	How much [...] did your HH sell/ dispose of in the last 12 months? [Rs] கடந்த 12 மாதங்களில் உங்கள் குடும்பத்தில் எவ்வளவு மதிப்பிற்கு [...]விற்கீர்கள்/ அப்புறப் படுத்தினீர்கள்? (ரூ)	Returns from [asset] (Rent, interest, dividend, etc) over the last 12 month? [Rs] கடந்த 12 மாதங்களில் சொத்துக்களிலிருந்து (வட்டி, டிவிடென்டு போன்றன) கிடைத்த வருமானம் எவ்வளவு?(ரூ)	Interest rate [if specified]? [% per year] வட்டி விகிதம் (குறிப்பிடப்பட்டிருந்தால்) (வருடத்துக்கு %)
		Yes ஆம்	No இல்லை						
Q. no		9001.		9002.	9003.	9004.	9005.	9006.	9007.
1.	Cooperative credit society/bank கூட்டுறவு கடன் வழங்கும் சங்கம்/ வங்கி	01	02						
2.	Cooperative non-credit society கடன் வழங்கல் அல்லாத கூட்டுறவு சங்கம்	01	02						
3.	Commercial bank வர்த்தக வங்கிகள்	01	02						
4.	Financial company நிதி நிறுவனம்	01	02						
5.	Non-financial company நிதி சாராத நிறுவனம்	01	02						
6.	Mutual funds பரஸ்பர நிதிகள்	01	02						
7.	Others மற்றவைகள்	01	02						

FINANCIAL ASSETS [OTHER THAN SHARES AND DEBENTURES]

நிதி சொத்துக்கள் (ஜேர்கள் மற்றும் டிபென்சர்கள் தவிர)

S.no	FINANCIAL ASSET நிதி சொத்துக்கள்	Does your HH currently have [...]? உங்கள் குடும்பத்தில் தற்போதம் [...] வைத்திருக்கிறீர்களா? IF NO → NEXT ROW இல்லை எனில், அடுத்த வரிசைக்குச் செல்லவும்.		How many different [...] does your HH have? [...]..ல் எல்லா வகைகளும் சேர்த்து உங்கள் குடும்பத்தில் எத்தனை வைத்திருக்கிறீர்கள்? Nos (எண்ணிக்கை)	What is the total accumulated value / current balance of [...] owned today? [Rs] [...] எல்லாம் சேர்த்து இன்றைய தேதியில் உங்களுக்குச் சொந்தமாக உள்ளவற்றின் மொத்த மதிப்பு/ இருப்பு எவ்வளவு? (ரூ)	What was the total accumulated value / balance of [...] owned 12 months ago? [Rs] [...] எல்லாம் சேர்த்து கடந்த 12 மாதங்களுக்கு முன் உங்களுக்கச் சொந்தமானவற்றின் மதிப்பு/ இருப்பு ..எவ்வளவு?(ரூ)	How much [...] did you purchase/ deposit in the last 12 months? [Rs] கடந்த 12 மாதங்களில் [...]ல் நீங்கள் எவ்வளவு மதிப்பிற்கு வாங்கினீர்கள் / முதலீடு செய்தீர்கள்? (ரூ)	How much [...] did you sell/ withdraw of in the last 12 months? [Rs] கடந்த 12 மாதங்களில் [...]ல் நீங்கள் எவ்வளவு மதிப்பிற்கு விற்கீர்கள்? திரும்ப எடுத்துக்கொண்டீர்கள்? (ரூ)	Returns from [asset] (Rent, interest, dividends, etc) over the last 12 month? [Rs] கடந்த 12 மாதங்களில் சொத்துக்களில் (வாடகை, வட்டி, டிவிடென்டுகள் போன்றவை) இருந்து கிடைத்த வருமானம் (ரூ)	Interest rate [if specified]? (% per year) வட்டி விகிதம் (குறிப்பிடப்படாவிடின் வருடத்துக்கு %)
		Yes ஆம்	No இல்லை							
Q. no		9008.		9009.	9010.	9011.	9012.	9013.	9014.	9015.
1.	Government certificates – viz. NSC, Indira vikas patra, kisan vikas patra, RBI Bonds அரசாங்க சான்றிதழ்கள் - அதாவது தேசிய சேமிப்பு சான்றிதழ், இந்திர விகாஸ் பத்திரம், கிஸான் விகாஸ் பத்திரம், ஆர் பி ஐ பாண்டு பத்திரங்கள் போன்றவை	01	02							
2.	Deposit in post office [including national savings schemes] அஞ்சலகத்தில் முதலீடு செய்தது (தேசிய சேமிப்பு திட்டங்கள் உட்பட)	01	02							
3.	Deposits in co-operative society / bank கூட்டுறவு சங்கம்/வங்கிகளில் செய்த முதலீடுகள்	01	02							
4.	Deposit in public sector bank (such as State Bank of India) பொதுத் துறை வங்கிகளில் செய்த முதலீடுகள் (ஸ்டேட் பேங்க் ஆஃப் இண்டியா போன்ற வங்கிகள்)	01	02							
5.	Deposit in Regional Rural Bank ரீஜனல் ரூரல் வங்கியில் (கிராமிய வங்கி) செய்த முதலீடுகள்	01	02							
6.	Deposit in foreign bank (such as HSBC) வெளிநாட்டு வங்கிகளில் செய்த முதலீடுகள் (ஹெச் எஸ் பி சி போன்ற வங்கிகள்)	01	02							

S.no	FINANCIAL ASSET நிதி சொத்துக்கள்	Does your HH currently have [...] ? உங்கள் குடும்பத்தில் தற்போதம் [...] வைத்திருக்கிறீர்களா? IF NO → NEXT ROW இல்லை எனில், அடுத்த வரிசைக்குச் செல்லவும்.		How many different [...] does your HH have? [...]..ல் எல்லா வகைகளும் சேர்த்து உங்கள் குடும்பத்தில் எத்தனை வைத்திருக்கிறீர்கள்? Nos (எண்ணிக்கை)	What is the total accumulated value / current balance of [...] owned today? [Rs] [...] எல்லாம் சேர்த்து இன்றைய தேதியில் உங்களுக்குச் சொந்தமாக உள்ளவற்றின் மொத்த மதிப்பு/ இருப்பு எவ்வளவு? (ரூ)	What was the total accumulated value / balance of [...] owned 12 months ago? [Rs] [...] எல்லாம் சேர்த்து கடந்த 12 மாதங்களுக்கு முன் உங்களுக்கச் சொந்தமானவற்றின் மதிப்பு/ இருப்பு ..எவ்வளவு?(ரூ)	How much [...] did you purchase/ deposit in the last 12 months? [Rs] கடந்த 12 மாதங்களில் [...]..ல் நீங்கள் எவ்வளவு மதிப்பிற்கு வாங்கினீர்கள் / முதலீடு செய்தீர்கள்? (ரூ)	How much [...] did you sell/ withdraw of in the last 12 months? [Rs] கடந்த 12 மாதங்களில் [...]..ல் நீங்கள் எவ்வளவு மதிப்பிற்கு விற்கீர்கள்? திரும்ப எடுத்துக்கொண்டீர்கள்? (ரூ)	Returns from [asset] (Rent, interest, dividends, etc) over the last 12 month? [Rs] கடந்த 12 மாதங்களில் சொத்துக்களில் (வாடகை, வட்டி, டிவிடென்டுகள் போன்றவை) இருந்து கிடைத்த வருமானம் (ரூ)	Interest rate [if specified]? (% per year) வட்டி விகிதம் (குறிப்பிடப்படாதிருந்தால்) வருடத்துக்கு %)
		Yes ஆம்	No இல்லை							
Q. no		9008.		9009.	9010.	9011.	9012.	9013.	9014.	9015.
7.	Deposit in private sector bank (such as ICICI) தனியார் துறை வங்கிகளில் செய்த முதலீடுகள் (ஐ சி ஐ சி ஐ போன்ற வங்கிகள்)	01	02							
8.	Deposit in non-banking company வங்கிகள் அல்லாத நிறுவனங்களில் செய்த முதலீடுகள்	01	02							
9.	Savings with SHG சுய உதவி குழுவில் சேமிப்புகள்	01	02							
10.	Chit contributions made சீட்டு கட்டியது மூலமாக சேமிப்பு	01	02							
11.	Deposit with individuals தனிப்பட்ட நபர்களிடம் முதலீடு செய்துள்ளது	01	02							
12.	Insurance premiums காப்பீட்டு தவணைகள்	01	02							
13.	Annuity certificates ஆன்யூவிடி (ஆண்டு தொகை பெரும்) சர்ட்டிபிகேட்டுகள்	01	02							
14.	Provident funds வருங்கால வைப்பு நிதிகள்	01	02							
15.	Cash in hand கையில் உள்ள ரொக்கம்	01	02							
16.	Other financial assets மற்ற நிதி சொத்துக்கள்	01	02							

INSURANCE

காப்பீடு

Q.no	Questions	Option	Code	Skips
9016.	Does anyone in the household have any insurance policy (for life, health, accidents, etc?) இந்த வீட்டில் யாருக்காவது ஏதேனும் காப்பீடு பாலிசி உள்ளதா (ஆயுள் காப்பீடு, உடல்நலம், விபத்து, போன்றவை) ?	Yes ஆம்	01	
		No இல்லை	02	→ SECTION 10
9017.	What type of insurance does members of your household have? உங்கள் வீட்டில் உள்ளவர்களுக்கு எந்த மாதிரியான காப்பீடுகள் உள்ளன? read all options		yes	No
		Life insurance ஆயுள் காப்பீடு	01	02
		Health insurance உடல்நலக் காப்பீடு	01	02
		Accident/Medical insurance விபத்து/மருத்துவக்காப்பீடு	01	02
		Asset (automobile, machine) insurance சொத்துக் காப்பீடு வாகனம், இயந்திரம்	01	02
Others SPECIFY மற்றவை குறிப்பிடவும்	01	02		

Q.no	Questions	Option															
			A	B	C	D	E	F	G	H	I	J					
		MEMBER NAME உறுப்பினரின் பெயர்															
		MEMBER ID உறுப்பினரின் அடையாள எண்															
9018.	In whose name is the policy? இந்த பாலிசி யார் பெயரில் உள்ளது? FILL FOR ALL TYPES OF POLICY THE ID NUMBERS OF ALL HOUSEHOLD MEMBERS IN WHOSE NAME THE POLICY IS வைத்திருக்கும் எல்லா வகையான பாலிசிகளுக்கும் அந்த குறிப்பிட்ட பாலிசி யாருடைய பெயரில் உள்ளதோ அவர்கள் அடையாள எண்ணை அந்தந்த காப்பீட்டுக்கு நேராக எழுதவும்	Life insurance ஆயுள் காப்பீடு	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	01	
		Health Insurance உடல்நலக் காப்பீடு	02	02	02	02	02	02	02	02	02	02	02	02	02	02	02
		Accident/Medical Insurance விபத்து/ மருத்துவக்காப்பீடு	03	03	03	03	03	03	03	03	03	03	03	03	03	03	03
		Asset (automobile, machine etc.) insurance சொத்துக் காப்பீடு (வாகனம், இயந்திரம், மற்றவை)	04	04	04	04	04	04	04	04	04	04	04	04	04	04	04
		Other (specify) மற்றவை (குறிப்பிடவும்) -----	05	05	05	05	05	05	05	05	05	05	05	05	05	05	05